

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Värchoven kasacionen säd (Bulharsko) 28. júna 2022 – trestné konanie proti BG

(Vec C-427/22)

(2022/C 408/36)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Värchoven kasacionen säd

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

BG

Prejudiciálne otázky

1. Má sa definícia úverovej inštitúcie uvedená v článku 4 ods. 1 bode 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 ⁽¹⁾ z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 vykladať v tom zmysle, že poskytnutie úveru musí byť realizované výlučne z prostriedkov prijatých od verejnosti ako vklady alebo iné návratné peňažné prostriedky, alebo úverová inštitúcia môže úvery poskytovať aj z prostriedkov z iných zdrojov?
2. Ako sa má vykladať obsah pojmu „nástroj, ktorý vydali orgány v akejkoľvek podobe a prostredníctvom ktorého sa udeľuje oprávnenie na podnikanie“ v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, a zahŕňa tak systém udeľovania povolení, ako aj systém registrácie úverových obchodov?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 2013, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Specializiran nakazatelen säd (Bulharsko) 28. júna 2022 – trestné konanie proti VB

(Vec C-430/22)

(2022/C 408/37)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Specializiran nakazatelen säd

Obžalovaný

VB

Prejudiciálne otázky

Má sa článok 8 ods. 4 druhá veta smernice 2016/343 ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že vnútroštátnemu súdu, ktorý odsúdi obžalovaného v jeho neprítomnosti bez toho, aby boli splnené podmienky podľa článku 8 ods. 2, ukladá povinnosť výslovne upozorniť na právo obžalovaného na obnovu konania, ktoré mu priznáva článok 9 smernice, aby sa obžalovanému neskôr, najmä v okamihu jeho zadržania na účely výkonu trestu, mohli poskytnúť informácie o tomto práve? Otázka vzniká s prihliadnutím na tú skutočnosť, že vnútroštátne právo nepredpokladá informovanie osoby odsúdennej v neprítomnosti o jej práve na obnovu konania v okamihu jej zadržania na účely výkonu trestu, pričom neupravuje ani účasť súdu na vydávaní európskeho zatykača na účely výkonu trestu.

Má sa článok 8 ods. 4 druhá veta smernice 2016/343, a najmä slovné spojenie: „boli tiež informované o možnosti napadnúť rozhodnutie a o práve na nové súdne konanie alebo iný opravný prostriedok v súlade s článkom 9“ vykladať v tom zmysle, že ide o poskytnutie informácie o práve požiadať o takúto obnovu konania, pričom dôvodnosť návrhu je ešte dodatočne potrebné skúmať?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/343 z 9. marca 2016 o posilnení určitých aspektov prezumpcie nevinoty a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 65, 2016, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Specializiran nakazatelen sąd (Bulharsko)
28. júna 2022 – trestné konanie proti PT a SD**

(Vec C-432/22)

(2022/C 408/38)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Specializiran nakazatelen sąd

Obvinení v konaní pred vnútroštátnym súdom

PT a SD

Prejudiciálne otázky

Ak ide o trestné konanie týkajúce sa obžaloby vo veci skutkov, ktoré spadajú do oblasti pôsobnosti práva Únie, je s článkom 19 ods. 1 druhou vetou ZEÚ a článkom 47 prvým a druhým odsekom Charty zlučiteľný vnútroštátny zákon, ktorý stanovuje požiadavku, že dohodu uzavretú medzi prokurátorom a obžalovaným má obsahovo skúmať nie súd, ktorý prejednáva vec a pred ktorým boli vykonané všetky dôkazy, ale iný súd, ak dôvod tejto požiadavky spočíva v tom, že existujú ešte iní spoluobžalovaní, ktorí neuzavreli žiadnu dohodu?

Je s článkom 5 rámcového rozhodnutia 2004/757 (¹), článkom 4 rámcového rozhodnutia 2008/841 (²), článkom 19 ods. 1 druhou vetou ZEÚ a článkom 52 v spojení s článkom 47 Charty zlučiteľný vnútroštátny zákon, podľa ktorého súd schváli dohodu ukončujúcu trestné konanie len vtedy, keď s ňou súhlasili všetci ostatní spoluobžalovaní a ich obhajcovia?

Je podľa článku 47 druhého odseku Charty potrebné, aby súd po tom, ako preskúmal a schválil dohodu, odmietol skúmať obvinenie zo skutku vznesené voči ostatným spoluobžalovaným, ak o tejto dohode rozhodol spôsobom, ktorý sa nevyjadruje k ich účasti ani nepredstavuje výrok o ich vine?

(¹) Rámcové rozhodnutie Rady 2004/757/SVV z 25. októbra 2004, ktorým sa stanovujú minimálne ustanovenia o znakoch skutkových podstat trestných činov a trestov v oblasti nezákonného obchodu s drogami (Ú. v. EÚ L 335, 2004, s. 8).

(²) Rámcové Rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu (Ú. v. EÚ L 300, 2008, s. 42).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski rajonen sąd (Bulharsko) 4. júla 2022 –
„Em akaunt BG“ EOOD/Zastrahovatelno akcionerno družestvo „Armeec“ AD**

(Vec C-438/22)

(2022/C 408/39)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofijski rajonen sąd